

# **HECHT<sup>®</sup> 256**

**made for garden**



**ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ**  
**Сіялки механічної HECHT 256**

## **ВІТАЄМО З ВАШИМ ЧУДОВИМ ВИБОРОМ. ПРО ПРИДБАННЯ ЯКІСНОГО ТЕХНІЧНО ПРОДУКТУ. ПРОДУКТ КОМПАНІЇ НЕСНТ.**

У зв'язку з постійним розвитком і необхідністю адаптації до останніх вимог як директив і стандартів ЄС, так і національних стандартів, у продукти можуть бути внесені технічні та конструктивні зміни. Фотографії та малюнки в цьому посібнику є лише для ілюстрації. (Зображення іншого продукту можуть використовуватися для пояснення функції.)

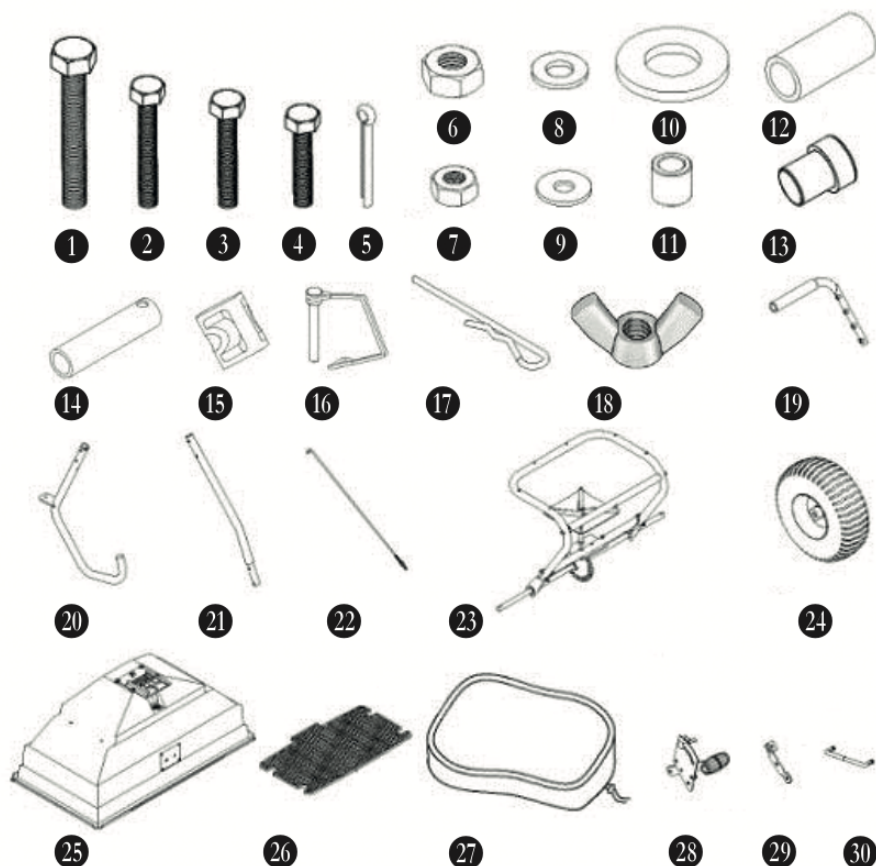
Жодні претензії чи скарги, пов'язані з цим посібником, не можуть бути пред'явлені (особливо щодо можливих відхилень від наведених у ньому даних), якщо продукт відповідає умовам усіх сертифікацій і декларацій і виконує функції, як зазначено та описано в посібнику, і якщо використання продукту відповідає призначенню на момент покупки.

Метою цієї інструкції є, насамперед, ознайомлення оператора з принципами поводження з виробом, його збиранням/встановленням, правилами безпеки під час використання, обслуговування, зберігання та транспортування. Інструкцію, яка є невід'ємною частиною виробу, необхідно зберігати в надійному місці, щоб у майбутньому можна було знайти необхідну інформацію. Передаючи виріб іншій особі, необхідно також передати інструкцію. У разі сумнівів зверніться до імпортера або магазину, де було придбано продукт.

**Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!**

## **ІЛЮСТРОВАННИЙ ПОСІБНИК**

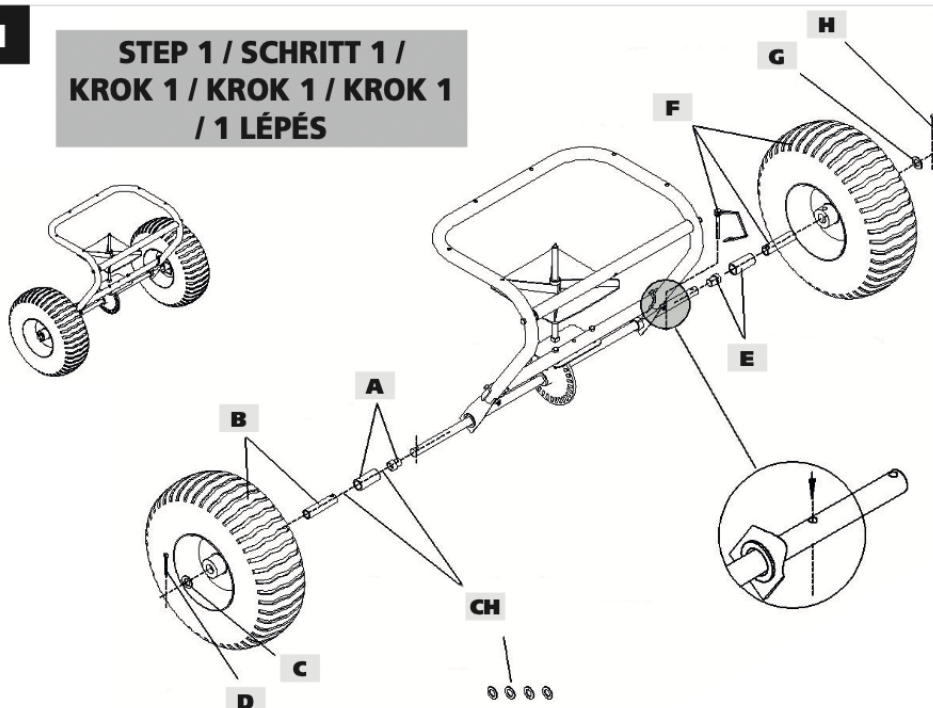
**PACKAGE CONTENTS / LIEFERUMFANG / OBSAH BALENÍ / OBSAH  
BALENIA / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / A CSOMAGOLÁS TARTALMA**



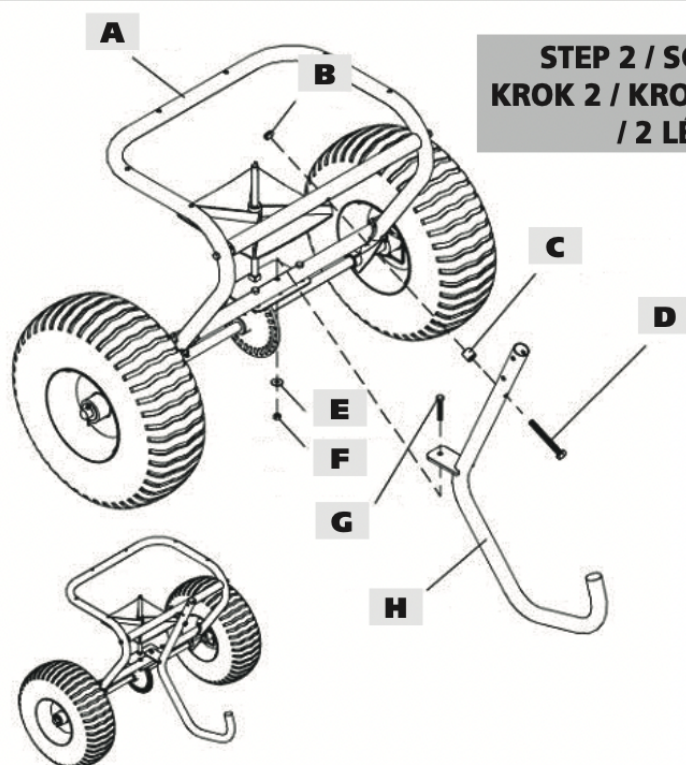
|    |     |                        |
|----|-----|------------------------|
| 1  | 1x  | болт M8x75             |
| 2  | 3x  | болт M6x50             |
| 3  | 8x  | болт M6x40             |
| 4  | 1x  | болт M6x35             |
| 5  | 2x  | шплінт Ø5x35           |
| 6  | 3x  | гайка M8               |
| 7  | 11x | гайка M6               |
| 8  | 2x  | плоска шайба Ø8        |
| 9  | 9x  | велика плоска шайба Ø6 |
| 10 | 6x  | плоска шайба Ø16       |
| 11 | 1x  | сполучна втулка        |

|    |    |                             |
|----|----|-----------------------------|
| 12 | 2x | втулка зовнішньої осі       |
| 13 | 2x | втулка внутрішньої осі      |
| 14 | 2x | втулка колеса               |
| 15 | 1x | з'єднувальна пластина ручки |
| 16 | 1x | приводний штифт             |
| 17 | 1x | R штифт                     |
| 18 | 1x | контргайка стулки           |
| 19 | 2x | трубка ручки                |
| 20 | 1x | опорна нога                 |
| 21 | 1x | підключити трубку           |
| 22 | 1x | відрегулювати штангу        |
| 23 | 1x | монтаж каркасної труби      |
| 24 | 2x | колесо                      |
| 25 | 1x | бункер в зборі              |
| 26 | 1x | екран                       |
| 27 | 1x | дощовик                     |
| 28 | 1x | пластина регулювання потоку |
| 29 | 1x | регулювальна пластина       |
| 30 | 1x | короткий шатун              |

## МОНТАЖ

**1****STEP 1 / SCHRITT 1 /  
KROK 1 / KROK 1 / KROK 1  
/ 1 LÉPÉS**

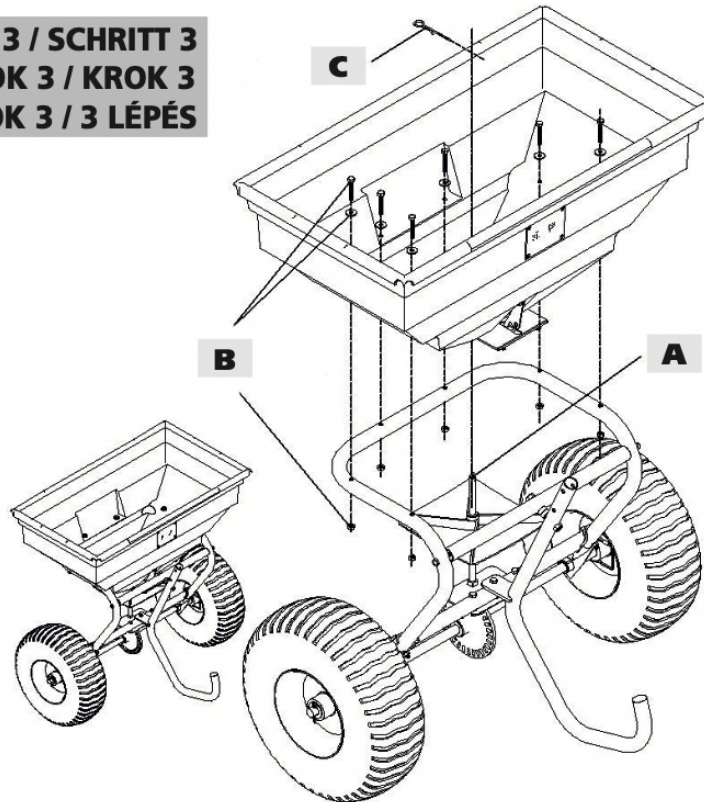
|    |                                                                                                                                                               |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>КРОК 1: Встановіть колесо</b>                                                                                                                              |
| A  | Вставте в вісь втулку внутрішньої осі та втулку зовнішньої осі.                                                                                               |
| B  | Вставте колесо і розпірку в вісь.                                                                                                                             |
| C  | Встановіть плоску шайбу Ø16 на вісь.                                                                                                                          |
| D  | Встановити шплінт Ø5x35 в отвір на головці осі і закріпити його згином.                                                                                       |
| E  | Вставте в вісь втулку внутрішньої осі та втулку зовнішньої осі.                                                                                               |
| F  | Встановіть колесо та прокладку на вісь, поверніть два отвори, поки вони не будуть на одній лінії, вставте штифтову втулку, а потім закріпіть сталевим дротом. |
| G  | Встановіть плоску шайбу Ø16 на вісь.                                                                                                                          |
| H  | Встановіть шплінт Ø5x35 в отвір на головці осі і закріпіть його згином.                                                                                       |
| CH | Також є 4 шт. плоских шайб Ø16, які використовуються для зазору відповідно до ваших вимог.                                                                    |

**2**

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
|   | <b>КРОК 2:Монтаж Опорна ніжка</b> |
| A | Монтаж каркасної труби            |
| B | Нейлонова контргайка M8           |
| C | З'єднувальна втулка               |
| D | Шестигранний болт M8x75           |
| E | Шайба велика Ø6                   |
| F | Нейлонова контргайка M6           |
| G | Шестигранний болт M6x40           |
| H | Опорна нога                       |

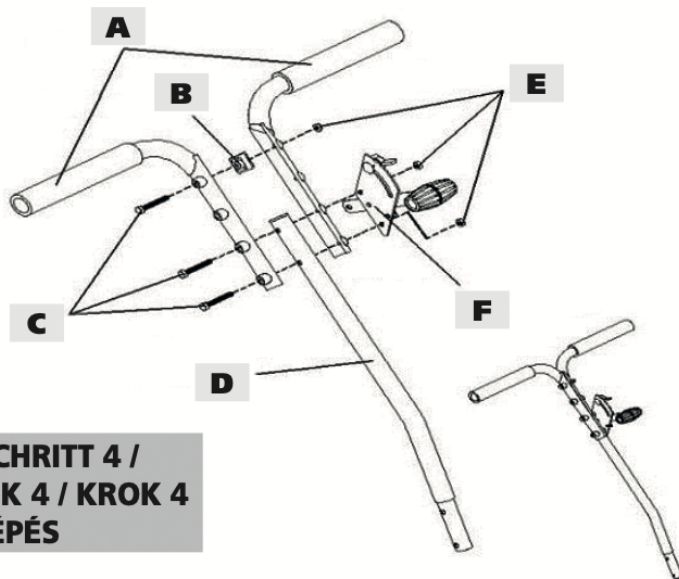
**3**

**STEP 3 / SCHRITT 3  
/ KROK 3 / KROK 3  
/ KROK 3 / 3 LÉPÉS**



|   |                                                                                                              |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>КРОК 3: Встановіть бункер</b>                                                                             |
| A | Вставте головку осі в отвір на дні бункера.                                                                  |
| B | Встановіть бункер на монтажну трубку, використовуючи 6 шестиграних болтів М6х40, плоску шайбу Ø6 і гайки М6. |
| C | Вставте шпильку в отвір у верхній частині поворотної осі.                                                    |

4

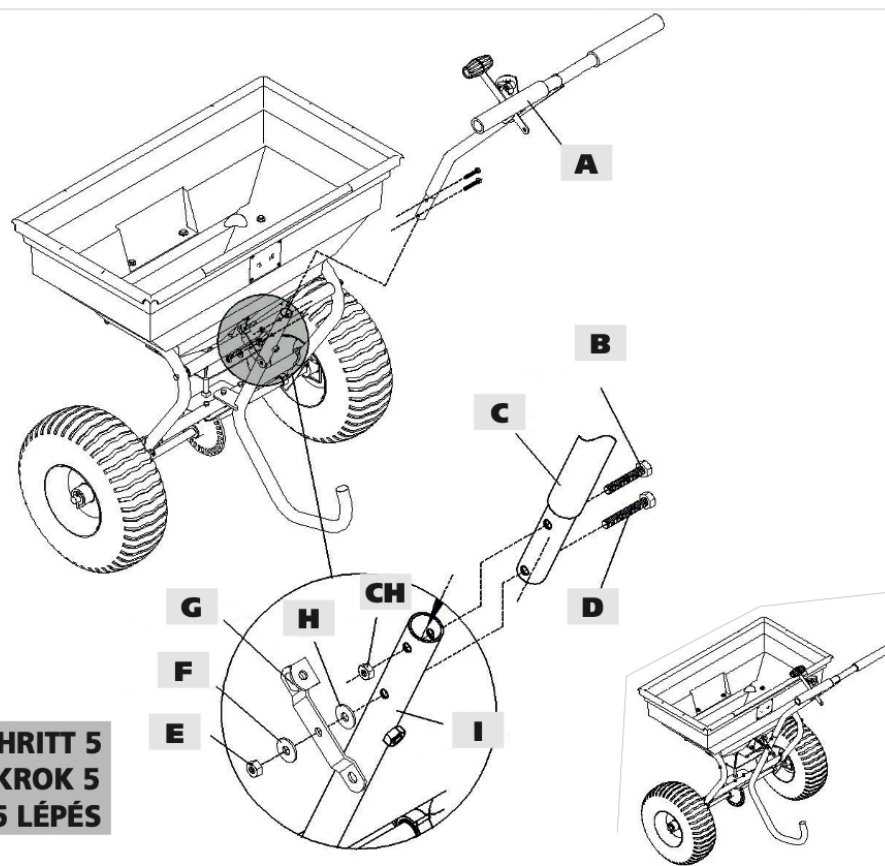


**STEP 4 / SCHRITT 4 /  
KROK 4 / KROK 4 / KROK 4  
/ 4 LÉPÉS**

|   | <b>КРОК 4: Відрегулювати ручку</b> |
|---|------------------------------------|
| A | Ручка трубка                       |
| B | Пластина з'єднувача ручки          |
| C | Шестигранний болт M6x50            |
| D | Підключити трубку                  |
| E | Гайка M6                           |
| F | Пластина регулювання потоку        |

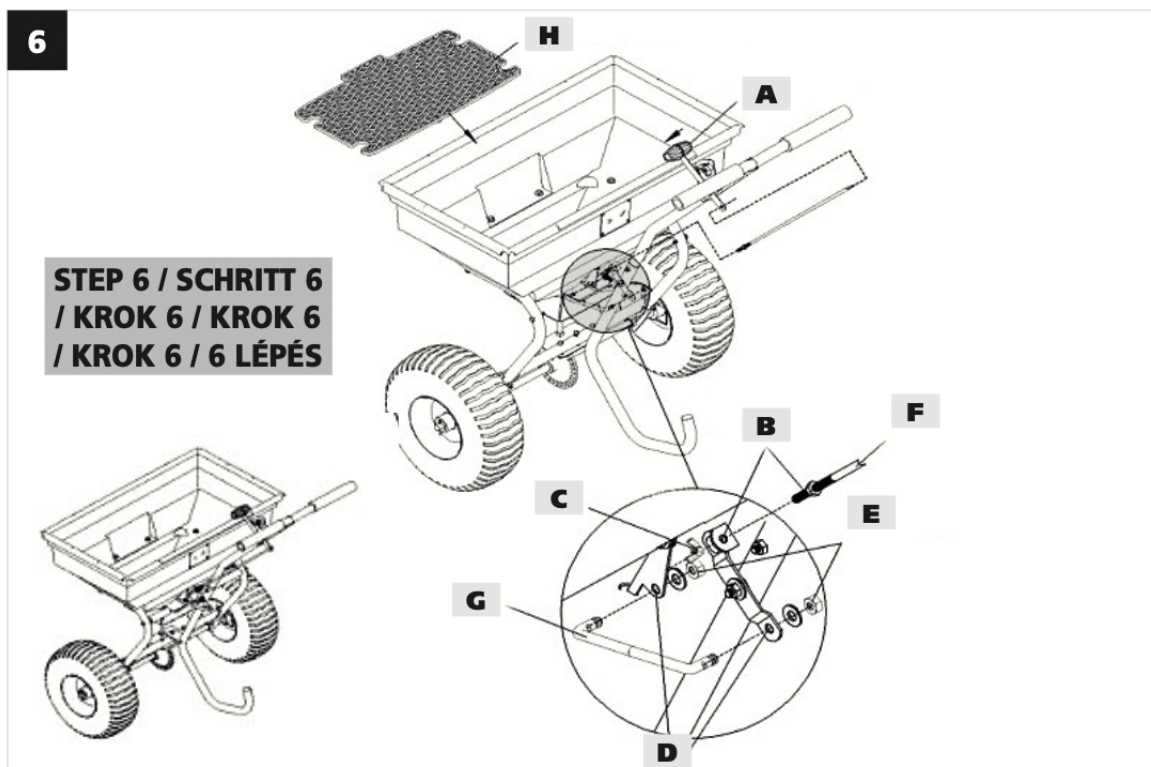
5

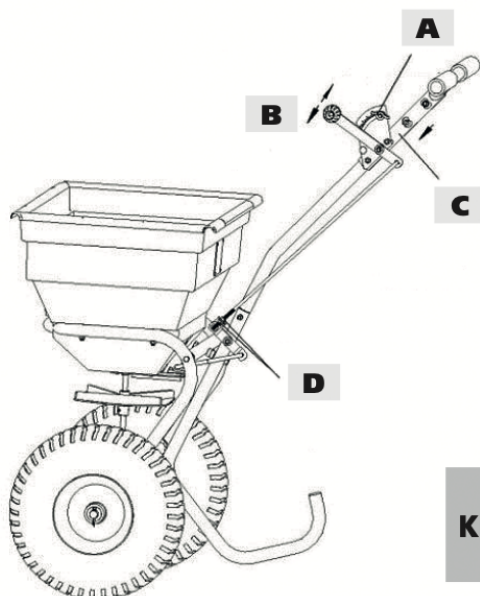
**STEP 5 / SCHRITT 5  
/ KROK 5 / KROK 5  
/ KROK 5 / 5 LÉPÉS**



|    | <b>КРОК 5: Зберіть ручку та опорну ніжку</b> |
|----|----------------------------------------------|
| A  | Ручка                                        |
| B  | Шестигранний болт M6x35                      |
| C  | З'єднувальна пластина ручки                  |
| D  | Шестигранний болт M6x40                      |
| E  | Гайка M6                                     |
| F  | Шайба велика Ø6                              |
| G  | Регулювальний з'єднувач                      |
| H  | Шайба велика Ø6                              |
| CH | Гайка M6                                     |
| I  | Опорна труба                                 |

|   |                                                   |
|---|---------------------------------------------------|
|   | <b>КРОК 6: монтажні стрижні</b>                   |
| A | Відрегулювати ручку в нижнє положення.            |
| B | Відкрутіть контргайку і вставте гвинт в отвір     |
| C | Зберіть тут контргайку.                           |
| D | Вставте гвинт у ці два отвори.                    |
| E | Зберіть дві плоскі шайби Ø8 і контргайку M8.      |
| F | Відрегулюйте ручку                                |
| G | Короткий шатун                                    |
| H | За потреби втягніть сітку бункера в вузол бункера |



**7**

**STEP 7 / SCHRITT 7 /  
KROK 7 / KROK 7 / KROK 7  
/ 7 LÉPÉS**

|   | <b>КРОК 7: Коригування</b>                                                                                                |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Перемістіть положення ручки, щоб зафіксувати потрібне положення руки.                                                     |
| B | Перемістіть ручку відповідно до стрілки, щоб відрегулювати розмір отвору на дні бункера.                                  |
| C | Тут, змінюючи положення болтів і гайок, ви також можете відрегулювати ручку на найкращу висоту відповідно до свого росту. |
| D | Відрегулюйте ці дві гайки, щоб повністю закрити або відкрити отвір вузла бункера та регулювальної пластини.               |

**СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | Вашу машину слід використовувати обережно. Тому на машину наклеєно наклейки, щоб наочно нагадати про основні запобіжні заходи, яких слід дотримуватися під час використання. Їхнє значення пояснюється нижче.                      |
|                                                                                     | Ці наклейки вважаються частиною машини, і за жодних обставин їх не можна приймати. <b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Знаки безпеки повинні бути чіткими та видимими на обладнанні. Замініть знаки безпеки, якщо вони відсутні або нерозбірливі.</b> |
|                                                                                     | Правильне тлумачення цих символів дозволить вам краще та безпечніше використовувати виріб. Будь ласка, вивчіть їх і дізнайтеся їх значення.                                                                                        |
|    | Наступні попереджувальні символи нагадують вам про заходи безпеки, яких слід вживати під час експлуатації машини.                                                                                                                  |
|   | Прочитайте інструкцію з експлуатації.                                                                                                                                                                                              |
|  | Не використовуйте цей виріб під дощем і не залишайте його на вулиці під час дощу.                                                                                                                                                  |
|  | Використовуйте засоби захисту очей!                                                                                                                                                                                                |
|  | Не дозволяйте дітям гратися або залазити в розкидач.                                                                                                                                                                               |

|                                                                                   |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  | Завжди тримайте руки та ноги подалі від рухомих частин. |
|  | Одягніть захисні рукавички!                             |
|  | Ідентифікаційний номер статті                           |

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                               |                   |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|
| Довжина                                                       | 105 см            |
| Ширина                                                        | 74 см             |
| Висота без ручки                                              | 75 см             |
| Вага                                                          | 12,6 кг           |
| Тиск в шинах                                                  | 25 PSI (1,72 бар) |
| Ємність                                                       | 56 кг             |
| Об'єм                                                         | 60 л              |
| Умови роботи                                                  | -5°C - +35°C      |
| Технічні характеристики можуть бути змінені без попередження. |                   |

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ЗМІСТ

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| ІЛЮСТРОВАННИЙ ПОСІБНИК.....                     | 4  |
| СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ .....                           | 15 |
| ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....                   | 17 |
| УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ...                           | 18 |
| НАВЧАННЯ.....                                   | 19 |
| ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....              | 20 |
| ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПРИСТРОЮ.....  | 20 |
| ПРОФІЛАКТИКА ТА ПЕРША ДОПОМОГА .....            | 20 |
| РОЗПАКУВАННЯ.....                               | 20 |
| ЗБІРКА .....                                    | 21 |
| ЕКСПЛУАТАЦІЯ .....                              | 21 |
| КОРИСНІ ПОРАДИ .....                            | 21 |
| ПОРАДИ ДЛЯ ГАРАНТОВАНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ .....       | 21 |
| ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ.....               | 22 |
| ТИСК У ШИНАХ.....                               | 22 |
| СЕРВІС .....                                    | 22 |
| УТИЛІЗАЦІЯ .....                                | 23 |
| ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКТ .....                       | 23 |
| ПЕРЕКЛАД ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС .....      | 25 |
| ПІДТВЕРДЖЕННЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З РОБОТОЮ ПРИСТРОЮ . | 27 |

Зверніть особливу увагу на виділені інструкції, які вказують на такі ризики:  
**УВАГА! Сигнальне слово (мітка слова), яке використовується для позначення потенційно небезпечної ситуації, що може призвести до смерті або серйозних травм, якщо цьому не запобігти.**

**УВАГА! Сигнальне слово (мітка слова). У разі недотримання інструкцій ми попереджаємо про потенційну небезпеку легких або середньої тяжкості травм та/або пошкодження машини чи майна.**

**Важливе повідомлення.**

**Примітка. Тут надається корисна інформація.**

## **УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ**

**УВАГА! ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ! Прочитайте всі інструкції перед початком роботи. Зверніть особливу увагу на інструкції з техніки безпеки.**

**НЕ ДОТРИМУВАННЯ ІНСТРУКЦІЙ ТА НЕ ДОТРИМАННЯ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ АБО СЕРЬОЗНИХ ТРАВМ ЧИ НАВІТЬ СМЕРТЕЛЬНИХ ТРАВМ.**

Якщо ви помітили будь-які пошкодження під час транспортування або розпакування, негайно повідомте свого постачальника. **НЕ ЗДАВАТИ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ.**

## **СПЕЦІАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ ТА УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ**

Цей продукт призначений виключно для використання:

- розподіл добрив, насіння та дорожньої солі
- згідно з відповідними описами та вказівками з техніки безпеки в цій інструкції з експлуатації.

Будь-яке інше використання не за призначенням.

Якщо виріб використовується з будь-якою метою, відмінною від цільового призначення, або в разі несанкціонованої модифікації, законодавча гарантія та законодавча відповідальність за дефекти, а також будь-яка відповідальність з боку виробника будуть недійсними.

Не перевантажуйте! Використовуйте продукт лише для тих потужностей, для яких він був розроблений. Продукт, розроблений для певної мети, виконує її краще та безпечніше, ніж той, який має аналогічну функцію. Тому завжди використовуйте правильний для певної мети.

Майте на увазі, що наші продукти не призначені для комерційного, торговельного чи промислового використання відповідно до їх цільового призначення. Ми не несемо відповідальності, якщо продукт використовується в цих або подібних умовах.

Там, де це необхідно, дотримуйтеся правових вказівок і норм, щоб запобігти можливим нещасним випадкам під час роботи.

**УВАГА! Ніколи не використовуйте виріб, якщо він знаходиться поблизу людей, особливо дітей або домашніх тварин. Користувач несе відповідальність за всі збитки, завдані третім особам або їхньому майну.**

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації та використовуйте її, коли вам знадобиться додаткова інформація. Якщо ви не розумієте деякі з цих інструкцій, зверніться до свого дилера. Якщо продукт позичається іншій особі, разом з ним необхідно позичити цю інструкцію з експлуатації.

## **НАВЧАННЯ**

Увесь обслуговуючий персонал повинен бути належним чином навчений використанню, експлуатації та налаштуванню і особливо ознайомлений із забороненими видами діяльності.

- Уважно прочитайте інструкції та збережіть їх для використання в майбутньому на випадок, якщо ви не впевнені у правильній роботі.

- Ніколи не дозволяйте використовувати пристрій дітям або людям, які не знайомі з цими інструкціями. Місцеві правила можуть визначати вікове обмеження оператора.
- Продукт не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або відсутніми досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо ця особа не навчилася користуватися продуктом .

## **ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

### **ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПРИСТРОЮ**

- Не дозволяйте нікому працювати з розповсюджувачем без відповідних інструкцій.
- Не дозволяйте дітям керувати розсіювачем.
- Виріб не можна використовувати: втомленим людям, особам у стані алкогольного сп'яніння, людям, які приймають наркотики або інші речовини, що знижують увагу, вагітним жінкам, особам із поганим фізичним станом, людям, які не читають інструкції, дітям.
- Одягайте засоби захисту очей і рук під час роботи та застосування хімікатів для газону чи саду.
- Прочитайте інструкції на етикетці хімічних речовин і застереження щодо поводження та застосування хімікатів, придбаних для рознесення.
- Ніколи не використовуйте візок для розкидання у вітряну погоду.
- Не використовуйте виріб у місцях, де у вас немає стабільного положення та опори для ніг, наприклад на схилах або після дощу. Такі ділянки можуть бути слизькими та небезпечними.
- Машиною може керувати лише одна особа.
- Не біжіть з пристроєм. Під час роботи з розкидачем носіть міцне закрите взуття. Слідкуйте за крижаними поверхнями або мокрою травою.
- Тримайте всі гайки, болти та гвинти міцно затягнутими, щоб переконатися, що обладнання знаходиться в безпечному робочому стані.
- Дотримуйтесь інструкцій з технічного обслуговування та змащування, як зазначено в цьому посібнику.
- Завжди тримайте руки та ноги подалі від рухомих частин.
- Ніколи не буксируйте розкидач за допомогою моторизованого транспортного засобу.
- Не перевищуйте максимальну вантажопідйомність обладнання.
- Негайно змініть або відремонтуйте пошкоджені або зношені частини.

## **ПРОФІЛАКТИКА ТА ПЕРША ДОПОМОГА**

Завжди дотримуватись принципів надання першої допомоги у разі будь-яких травм.

- У разі вдихання хімічних речовин негайно зверніться до лікаря.
- У разі хімічних опіків негайно зніміть забруднений одяг, залишайтеся у вертикальному положенні, не вживайте жодної рідини та не викликайте блювоту, негайно зверніться до спеціаліста.
- Якщо у вас паморочиться голова або нудить, болить голова чи живіт, негайно зверніться до лікаря. Повідомте йому про те, які хімікати ви використовуєте та вашу роботу (час роботи, робочу зону, робочі засоби тощо). Щоб уникнути серйозних хімічних травм, потрібна негайна допомога.
- Якщо хімічні речовини потрапили в очі або рот, негайно промийте їх прохолодною водою та негайно зверніться до лікаря.

## **РОЗПАКУВАННЯ**

- Ретельно перевірте всі частини після розпакування виробу з коробки.
- Не викидайте пакувальні матеріали, доки ви їх уважно не перевірите, якщо вони не залишилися частиною продукту.
- Частини упаковки (пластикові пакети, канцелярські скріпки тощо) не залишайте в недоступних для дітей місцях, вони можуть бути джерелом небезпеки. Існує небезпека проковтування або задусення!
- Якщо ви помітили пошкодження під час транспортування або розпакування, негайно повідомте свого постачальника. Не використовуйте виріб!
- Рекомендуємо зберегти пакет для подальшого використання. Пакувальні матеріали все одно мають бути перероблені або утилізовані згідно з відповідним законодавством. Відсортуйте різні частини упаковки відповідно до матеріалу та передайте її у відповідні пункти збору. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевої адміністрації. Застібки можуть ослабнути під час транспортування в упаковці.

## **ВМІСТ ПАКЕТУ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРОВАНІЙ ПОСІБНИК» НА СТОР. 4**

- Стандартні аксесуари можуть бути змінені без попередження.
- Цей продукт потребує складання. Виріб необхідно правильно зібрати перед використанням.

## **МОНТАЖ**

**ДОТРИМУЙТЕСЯ ЗА ДОДАТКОМ Ілюстрацій (РИС. 1-7).  
ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

- Перемістіть ручку відповідно до стрілки, щоб відрегулювати розмір отвору на дні бункера і, таким чином, кількість розкиданого матеріалу. Якщо перевести важіль керування в найнижче положення (вниз), отвір закривається. Якщо висунути важіль управління в найвище положення, отвір відкриється. Перемістіть положення ручки, щоб зафіксувати потрібне положення руки.
- Це не слід робити на газоні, оскільки розсипаний матеріал може бути втрачений через випадкове пролиття або газон може бути пошкоджений через надмірне внесення добрив.
- Використовуйте важіль управління увімк./вимк., щоб відкривати та закривати регульовану пластину бункера, коли розкидач рухається. Це запускає і зупиняє матеріальний потік.

### **КОРИСНІ ПОРАДИ**

- Очищайте пластину робочого колеса після кожного використання. Добриво, що застрягло на лопатях робочого колеса, призведе до нерівномірного розкидання.
- Ваш розкидач розроблено для штовхання зі швидкістю три милі на годину, що є швидкістю ходьби. Повільніші або вищі швидкості змінять схеми розповсюдження.
- Вологий, занадто грубий або нерівний пісок змінить структуру розкидання та швидкість потоку.
- Ретельно очищуйте розкидач після кожного використання. Промийте між запірною пластиною та дном бункера.

### **ПОРАДИ ДЛЯ ГАРАНТОВАНОГО РЕЗУЛЬТАТУ**

1. Якщо ваш газон має форму прямокутника, нанесіть засіб у найдовшому напрямку. Нанесіть дві смуги заголовка на кожен кінець для зони повороту. Не залишайте розкидувач відкритим, коли повертаєтесь — вимикайте його, коли досягаєте кінця смужки, а потім відкривайте, коли починаєте наступну. Якщо на газоні є дерева, вимкніть розкидач безпосередньо перед тим, як дістатися до стовбура, а потім перейдіть на протилежний бік і продовжуйте розкид.
2. Якщо ваш газон має неправильну форму, нанесіть смугу заголовка повністю навколо нього. Потім нанесіть продукт туди-сюди в найдовшому напрямку, вимикаючи розкидач, коли досягнете смуги жатки.
3. Уникайте «пропусків» або пропущених смуг. Це означає, що кожна смуга злегка накладається на край попередньої смуги, вирівнюючи стрілку на бункері з колією попереднього ряду. Не використовуйте колесо для вирівнювання.

**Примітка: ПОРАДА:** нанесення невеликої кількості води на ваш газон перед використанням розкидача висвітлить ваші ряди, полегшуючи послідовне нанесення.

### **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

- Ніколи не залишайте продукт у розкидачі. Висипте залишки матеріалу назад в упаковку та щільно закрийте упаковку.
- Після кожного використання ретельно мийте, щоб видалити весь матеріал, що прилип до розкидача. Іноді може знадобитися гаряча вода, щоб видалити стійкі залишки. Дайте спредеру добре висохнути.
- Протріть ганчіркою, змоченою консервуючою олією, усі металеві частини після миття та перед зберіганням.
- Зберігайте розкидач у чистому сухому місці.
- Перед початком експлуатації переконайтеся, що тиск у шинах рекомендований.
- Періодично перевіряйте всі кріплення на міцність.
- Щороку чистіть і злегка змащуйте деталі.
- Нанесіть водостійке мастило на коронне колесо та зірочку.
- Використовуйте антикорозійну фарбу, щоб відремонтувати подрпані або потерті пофарбовані металеві поверхні.
- Ніколи не перевищуйте допустиме навантаження, це може пошкодити розкидач.

**ВАЖЛИВО:** якщо деталь потребує заміни, використовуйте лише ті деталі, які відповідають специфікаціям виробника. Запасні частини, які не відповідають специфікаціям, можуть стати причиною загрози безпеці або поганої роботи.

- Ніколи не залишайте матеріал у бункері протягом тривалого часу.
- Перед зберіганням переконайтеся, що розкидач чистий і сухий, щоб забезпечити його безперебійну роботу.
- Зберігайте в приміщенні або в захищеному місці під час суворої погоди та взимку.
- Зберігати в сухому та чистому місці, недоступному для дітей, при температурі – 5° – +30° C.

### **ТИСК В ШИНАХ**

Переконайтеся, що тиск у шинах правильний. Якщо тиск повітря занадто низький, шина може пошкодитися або зісковзнути. Надмірне накачування шини може призвести до розриву шини. Правильний тиск накачування завжди забезпечується збоку шини.

Для накачування шин використовуйте насос для накачування шин із манометром.

## **ЗАМІНА ТА РЕМОНТ ШИН**

Усі ремонти чи заміни проколів повинні виконуватися фахівцем з ремонту шин відповідно до методів для типу використовуваної шини.

## **СЕРВІС**

- Ремонт повинен виконуватися кваліфікованим персоналом, який повинен використовувати ідентичні запасні частини. Таким чином буде забезпечений той же рівень безпеки продукту до ремонту.
- Ми рекомендуємо довіряти ремонт виключно авторизованому сервісному центру.
- Для технічної допомоги, ремонту або замовлення оригінальних запасних частин ми рекомендуємо вам завжди звертатися до найближчого авторизованого сервісного центру HECHT.
- Інформацію про місця обслуговування можна знайти на [www.hecht.ua](http://www.hecht.ua)

## **ЗАПЧАСТИНИ**

- При замовленні запчастин вказуйте номер запчастини, його можна знайти на сайті [www.hecht.ua](http://www.hecht.ua)

## **УТИЛІЗАЦІЯ**

- Цей продукт не належить до побутових відходів. Збережіть навколишнє середовище та віднесіть цей пристрій у визначені пункти прийому, де він буде отриманий безкоштовно. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевих органів влади або найближчого пункту прийому.
- Забезпечивши належну утилізацію цього виробу після закінчення терміну служби, ви допоможете запобігти будь-яким негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини, які можуть виникнути внаслідок неправильної утилізації цього приладу.
- Неналежна утилізація залишків масел, хімікатів, батарей, частин виробу (і подібного) може призвести до забруднення водотоків, стічних вод, повітря, ґрунту та мати негативний вплив не лише на навколишнє середовище, але й на здоров'я людини. Неналежна утилізація відходів також наражає вас на можливість штрафних санкцій.
- Завжди повертайте упаковку, аксесуари, заправки та продукт для переробки.
- Зв'яжіться з місцевою владою або пунктами збору для отримання деталей.

- Послуги НЕСНТ також можна використовувати для утилізації старого електричного та електронного обладнання.

## **ГАРАНТІЯ НА ТОВАР**

- На цей товар ми надаємо юридичну гарантію, юридичну відповідальність за недоліки, протягом 24 місяців з моменту отримання.
- Для корпоративного, комерційного, муніципального та іншого, ніж приватного використання, ми надаємо юридичну гарантію та юридичну відповідальність протягом 6 місяців з моменту отримання.
- Усі вироби призначені для домашнього використання, якщо немає іншої інформації в інструкції з експлуатації чи описі роботи. При використанні не так або всупереч інструкції з експлуатації претензія не визнається правомірною.
- Невідповідний вибір товару та той факт, що товар не відповідає вашим вимогам, не може бути причиною для рекламації. Покупець ознайомлений з властивостями товару.
- Покупець має право вимагати від продавця перевірку працездатності товару та ознайомлення з його роботою.
- Обов'язковою умовою отримання гарантійних претензій є дотримання вказівок щодо експлуатації, обслуговування, чищення, зберігання та обслуговування.
- Гарантія не поширюється на пошкодження, викликані природним зносом, перевантаженням, неправильним використанням або втручанням поза авторизованим сервісним центром протягом гарантійного періоду.
- Гарантія не поширюється на знос компонентів, відомих як звичайні витратні матеріали.
- Гарантія не поширюється на зношення виробу або його частин, викликане нормальним використанням виробу або частин виробу та інших частин, що піддаються природному зношенню.
- На товари, продані за нижчою ціною, гарантія не поширюється на дефекти, щодо яких була домовлена нижча ціна.
- Пошкодження, спричинені дефектами матеріалу або помилками виробника, будуть усунені безкоштовно шляхом заміни або ремонту. Передбачається, що продукт повертається до нашого сервісного центру в не розібраному вигляді та з доказом покупки.
- Інструменти для чищення, обслуговування, перевірки та вирівнювання не є гарантійним актом і є платними послугами.
- Для ремонту, на який не поширюється дія гарантії, ви можете відремонтувати його в нашому сервісному центрі як платну послугу. Наш сервісний центр із задоволенням складе кошторис витрат.

- Ми розглядаємо тільки ті товари, які були доставлені чистими, укомплектованими, у разі відправлення також належним чином упакованими та оплаченими. Товари, надіслані без оплати, як негабаритні вантажі, експресом або спеціальною відправкою - не приймаються.
- У разі обґрунтованої гарантійної претензії звертайтеся до нашого сервісного центру. Там ви отримаєте додаткову інформацію щодо розгляду претензій.

**TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA**

**EN** We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

**HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661**

**EN** declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. / **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

**EN** Machinery / **DE** Maschinen / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

**EN** WALK BEHIND SPREADER / **DE** STREUWAGEN / **CS** ROZMETACÍ VOZÍK / **SK** ROZMETACÍ VOZÍK / **PL** ROZSIEWACZ WÓZKOWY / **HU** SZÓRÓKOCSI

**EN** Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

**HECHT 256**

**EN** Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

**TTS8005 / HTS125LB**

**EN** Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

**202300001 - 202399999, 202400001 - 202499999, 202500001 - 202599999**

**EN** The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / **SK** Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

**2006/42/EC # EN ISO 4254-1:2015; EN ISO 4254-9:2018 # CE-875-01-310522**

**EN** This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **DE** Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelési nyilatkozatot az alábbi vizsgálati intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>CGS Hizmetleri Teknik Kontrol Ve Belgelendirme Anonim Sirketi, Kayisdagi Mahallesi Gulcin Sk. No: 2/2 Atasehir, Istanbul, Turkey;</b><br><b>Hangzhou Wanve Testing Technology Co., Ltd., Building 8-1, No. 189 Hongcan Road, Hongken Farm, Xiaoshan Economic and Technical Development Zone, Hangzhou, Zhejiang, P.R.China;</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <input type="checkbox"/> In Prague on / <input type="checkbox"/> In Prag am / <input type="checkbox"/> V Praze dne / <input type="checkbox"/> V Prahe dňa / <input type="checkbox"/> W Pradze w dniu / <input type="checkbox"/> Prága, dátum:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>15. 5. 2023</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <input type="checkbox"/> The person empowered to draw up the Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer / <input type="checkbox"/> Person, die zur Ausstellung dieser Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist / <input type="checkbox"/> Osoba oprávněná vypracovat jménem výrobce Prohlášení o shodě / <input type="checkbox"/> Osoba oprávněná vypracovať v mene výrobcu Vyhlásenie o zhode / <input type="checkbox"/> Osoba upoważniona do sporządzenia Deklaracji zgodności w imieniu producenta / <input type="checkbox"/> A gyártó képviselője nevében a Megfelelőségi nyilatkozat elkészítésére jogosult személy |  |
| <b>Michal Braxatoris</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <input type="checkbox"/> Title: Certification Officer / <input type="checkbox"/> Position: Zertifizierungsbeauftragter / <input type="checkbox"/> Funkce: Certifikační referent / <input type="checkbox"/> Funkcia: Certifikačný referent / <input type="checkbox"/> Stanowisko: Urzędnik ds. Certyfikacji / <input type="checkbox"/> Beosztás: Minőségbiztosítási referens                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |



**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ  
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU  
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /  
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EN</b> The name of device * / <b>CS</b> Název zařízení * / <b>SK</b> Názov zariadenia * / <b>PL</b> Nazwa sprzętu * / <b>HU</b> Gép megnevezése *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                              |
| <b>EN</b> Model * / <b>CS</b> Model * / <b>SK</b> Model * / <b>PL</b> Model * / <b>HU</b> Modell *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                              |
| <b>EN</b> Date of purchase * / <b>CS</b> Datum prodeje * / <b>SK</b> Dátum predaja * / <b>PL</b> Data sprzedaży * / <b>HU</b> Értékesítés időpontja *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
| <b>EN</b> Serial number of the machine * / <b>CS</b> Výrobní číslo stroje * / <b>SK</b> Výrobné číslo stroja * / <b>PL</b> Nr. fabryczny urządzenia * / <b>HU</b> Gép gyártás száma *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
| <b>EN</b> Buyer (name, company name), address * / <b>CS</b> Kupující (jméno, název firmy), adresa * / <b>SK</b> Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / <b>PL</b> Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / <b>HU</b> Vevő (név vagy cégnev), cím *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
| <b>EN</b> I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty. / <b>CS</b> Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky. / <b>SK</b> Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky. / <b>PL</b> Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji. <b>HU</b> Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom |                                                                                                                                                                                                              |
| <b>EN</b> * fills seller / <b>CS</b> * vyplní prodejce / <b>SK</b> * vyplní predajca / <b>PL</b> * wypełnia sprzedawca / <b>HU</b> * az értékesítő tölti ki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                              |
| <b>EN</b> Buyer's signature / <b>CS</b> Podpis kupujícího / <b>SK</b> Podpis kupujúceho / <b>PL</b> Podpis nabywcy / <b>HU</b> Vevő aláírása                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>EN</b> Stamp and signature * / <b>CS</b> Razítko a podpis prodejce * / <b>SK</b> Pečiatka a podpis predajcu * / <b>PL</b> Pieczęćka i podpis sprzedawcy * / <b>HU</b> Értékesítő bélyegzője és aláírása * |

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**  
 HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz • HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk • HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl  
 • HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu

